

หัวข้อวิทยานิพนธ์ : การสร้างคัมภีร์พระราชนิพนธ์ในพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว

ชื่อผู้วิจัย : ไพธิน วานิชจรศักดิ์

สาขาวิชา : ภาษาไทย

อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์

: รองศาสตราจารย์สนิท สัตโยภาส

อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หลัก

: รองศาสตราจารย์นราวัลย์ พูลพิพัฒน์

อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ร่วม

บทคัดย่อ

การวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์ 3 ประการ คือ 1) เพื่อศึกษาเจตนารมณ์การสร้างคัมภีร์พระราชนิพนธ์ในพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัวที่ปรากฏในหนังสือประมวลนิทาน ร.6 2) เพื่อศึกษาบทบาทหน้าที่ทางสังคมของคัมภีร์พระราชนิพนธ์ในพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัวที่ปรากฏในหนังสือประมวลนิทาน ร.6 และ 3) เพื่อศึกษากลวิธีการสร้างคัมภีร์พระราชนิพนธ์ในพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัวที่ปรากฏในหนังสือประมวลนิทาน ร.6 โดยศึกษาวิเคราะห์จากเอกสาร ได้แก่ หนังสือประมวลนิทาน ร.6 แล้วนำข้อมูลมาสังเคราะห์และนำเสนอรายงานการวิจัยแบบพรรณนาวิเคราะห์

ผลการวิจัย พบว่า เจตนารมณ์การสร้างคัมภีร์พระราชนิพนธ์ในพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัวมี 4 ประการ ได้แก่ เจตนาที่จะประจักษ์ประชนคนไทยที่นิยมวัฒนธรรมตะวันตกและยกย่องคนตะวันตกว่าเป็นคนชั้นสูงกว่าคนไทย เจตนาที่จะบอกถึงปัญหาของสังคมไทยในสมัยพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว เจตนาที่จะเตือนสติให้คนไทยรู้จักคิดพิจารณาไตร่ตรองก่อนจะเชื่อ และเจตนาที่จะให้พระราชนิพนธ์เป็นเครื่องผ่อนคลายอารมณ์แก่ผู้อ่าน ส่วนด้านบทบาทหน้าที่ทางสังคมของคัมภีร์พระราชนิพนธ์นั้นพบว่า มีบทบาทหน้าที่ทางสังคม 3 ประการ ได้แก่ บทบาทหน้าที่ในการให้การศึกษา บทบาทหน้าที่ในการหาทางออกให้กับความคับข้องใจของบุคคล และบทบาทหน้าที่ในการเป็นเครื่องผ่อนคลายอารมณ์

ส่วนกลวิธีการสร้างคัมภีร์พระราชนิพนธ์ในพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัวนั้นพบว่า ใช้วิธีการเปิดเรื่องหลัก 2 วิธี ได้แก่ การเปิดเรื่องด้วยการบรรยายเหตุการณ์กับการเปิดเรื่องด้วยการบรรยายตัวละคร มีวิธีการดำเนินเรื่อง 3 วิธี ได้แก่ การดำเนินเรื่องแบบย้อนกลับ ตามลำดับปฏิทิน และเรียงลำดับเนื้อหาตามความสำคัญ โดยมีการปิดเรื่อง 4 วิธี ได้แก่ การปิดเรื่องแบบ

สุขนาฏกรรม แบบทั้งทำไว้ให้คิด แบบหักมุม และแบบโศกนาฏกรรม ส่วนวิธีการนำเสนอ
แก่นเรื่องนั้นมี 4 วิธี ได้แก่ นำเสนอแก่นเรื่องผ่านตัวเรื่องทั้งหมด ผ่านการกระทำของตัวละคร
ผ่านทัศนะของผู้เล่าและการบอกเล่าโดยตรงผ่านผู้เล่า นอกจากนี้ยังมีการสร้างฉาก 3 แบบ ได้แก่
ฉากที่เป็นสิ่งประดิษฐ์ ฉากที่เป็นช่วงเวลา และฉากที่เกิดขึ้นจากจินตนาการ อีกทั้งมีการสร้าง
ตัวละคร 3 วิธี ได้แก่ การสร้างตัวละครที่เป็นคน ตัวละครที่เป็นสัตว์ และตัวละครจากจินตนาการ
ส่วนการสร้างบทสนทนานั้นมี 3 แบบ ได้แก่ การสร้างบทสนทนาโดยสะท้อนบุคลิกลักษณะของ
ตัวละคร สะท้อนแนวคิดของผู้แต่ง และสะท้อนให้เห็นความขัดแย้งของตัวละคร



Title : The Literacy Written Construction By Phra Bat Somdet Phra Mong Kut Klao
Chao Yu Hua

Author : Pailin Wanitcharatkit

Program : Thai Language

Thesis Advisors : Assoc. Prof. Sanit Sattayopat Chairman
: Assoc. Prof. Narawan Poonpipat Member

ABSTRACT

The research has 3 objectives. It aims to study the intention in writing the tales of H.M.King Rama VI, social functional from those tales and writing techniques used. Descriptive analysis was used in this study.

It was found that H.M.King Rama VI intended to sarcastically show how Thai people viewed westerners and western culture as well as to show social problems in Thailand during his reign. He also intended to warn Thai people to use careful consideration and wanted his tales to entertain the readers. Social functional from his writing were found to be to educate people, to be a guidance and to entertain the readers.

Techniques used in his writing were starting with describing the incidence or describing the characters. The body of his writing were reversed sequential, sequential or according to priority. He ended his writing in happy ending, questioning, unexpected or sad ending. He presented the body of the story through the story itself, through the character's action, through story teller's perception or directly by the story teller. The scene in his writing were artificial, timeline or imaginary. There were 3 types of characters in his writing: human being, animals and imaginary characters. Conversation used in his writing were those that reflected each character's personality, those reflected the writer's idea and those showing characters' disagreement.



กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จได้ด้วยความกรุณาจาก รองศาสตราจารย์สนิท สัตโยภาส ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หลัก และรองศาสตราจารย์นราวัลย์ พูลพิพัฒน์ ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ร่วม ที่ได้ให้คำปรึกษา คำแนะนำและตรวจแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ มาโดยตลอด

ขอขอบพระคุณ รองศาสตราจารย์ ดร.สนม ครุฑเมือง ที่กรุณามาเป็นประธานสอบ วิทยานิพนธ์ ขอขอบพระคุณ ผู้ช่วยศาสตราจารย์กรรณิการ์ พันชนะ อาจารย์กรเพชร เพชรรุ่ง อาจารย์มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่และคุณครูสวัสดิ์ กรร่า ครูชำนาญการพิเศษ โรงเรียนวัดโนนทัยยาฬพ สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษา เขต 34 ที่กรุณาเป็นผู้เชี่ยวชาญ ในการตรวจสอบเครื่องมือวิจัยและขอขอบคุณครอบครัวของผู้วิจัยที่เป็นกำลังใจและให้ความช่วยเหลือตลอดระยะเวลาในการศึกษาเป็นอย่างดี ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณทุกท่านเป็นอย่างสูงมา ณ ที่นี้

ไพลิน วานิชจรศักดิ์